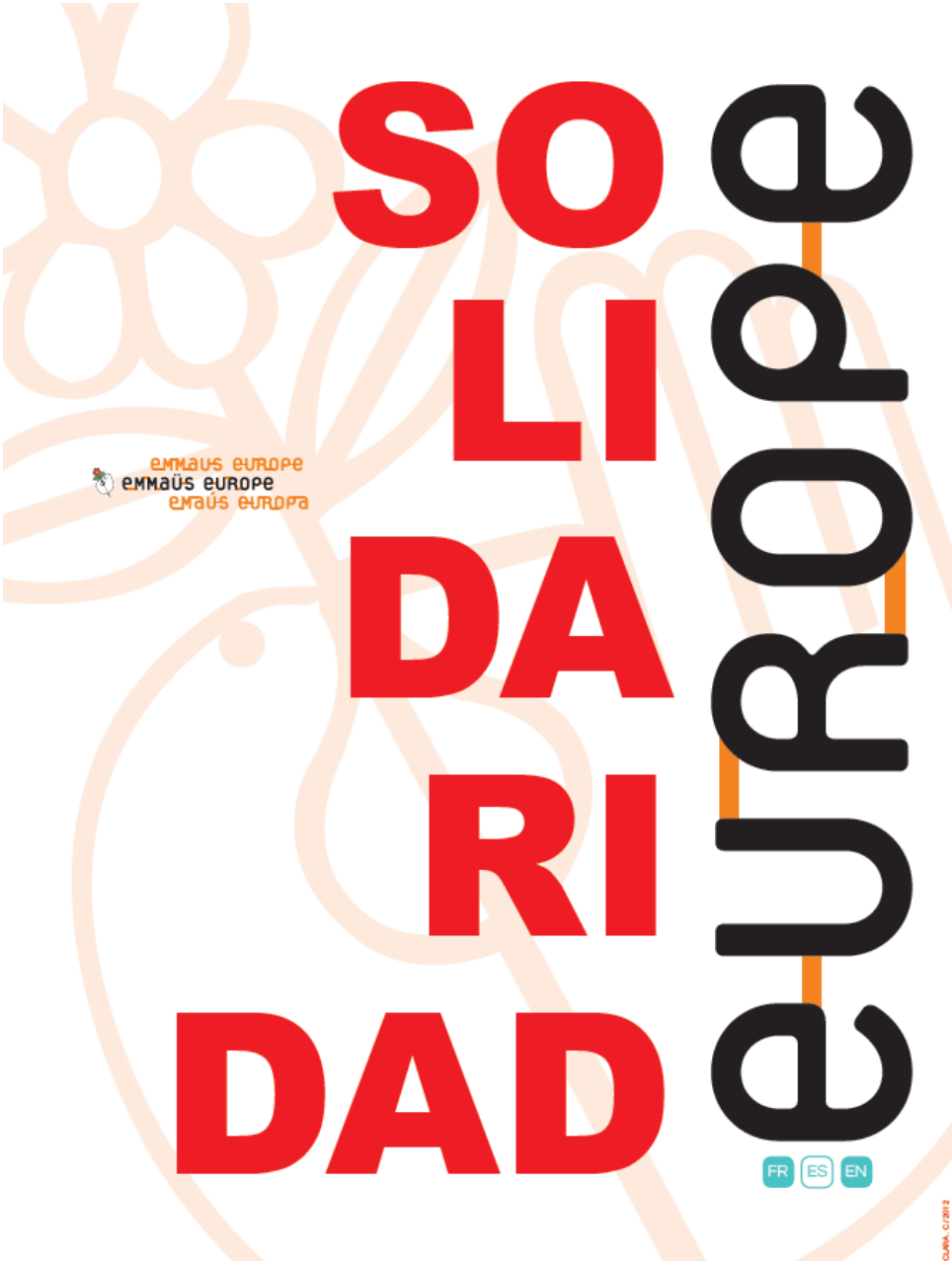

BALANCE 2016

La Solidaridad en el corazón de las acciones, origen de encuentros y sinónimo de puertas abiertas. Miradas sobre la Europa de Emaús...

SUMARIO

El programa europeo de solidaridad. P3

Las acciones complementarias. P11

Los colectivos europeos. P14

Los transportes intra europeos. P18

Los campos de trabajo solidario. P20

Los salones regionales. P26

La solidaridad, valor fundamental del Movimiento es una parte esencial de la vida regional europea e ilustra las luchas que se llevan a cabo diariamente.

El programa europeo de solidaridad, da testimonio del intercambio de riquezas al servicio de los que más sufren en los diferentes países europeos.

Los espacios de trabajo, que son los Colectivos, unen a los colaboradores Emaús, con el fin de enriquecerse de las diferencias y experiencias de cada uno, para construir juntos.

Los transportes favorecen la valorización y reutilización de las donaciones materiales de los clientes, teniendo así un intercambio de la actividad económica y desarrollo sostenible.

Los campos de trabajos solidarios abren las puertas de Emaús a los voluntarios dispuestos a dar un poco de ellos mismos y divulgan los ideales del Movimiento, más allá de las fronteras para que éstas permanezcan abiertas.

Los salones dan testimonio de la capacidad y motivación de los hombres y mujeres para arremangarse cuando el objetivo es digno y a unirse para llevar una voz más fuerte.

Porque la Europa solidaria de Emaús funciona, continuamos valorando nuestras acciones y difundiendo la solidaridad.

EL PROGRAMA EUROPEO DE SOLIDARIDAD 2016

País de la iniciativa. Grupo	Título de la iniciativa	Coste total de la iniciativa	Apoyo validado por el CREE* del 13/02/2016
UCRANIA Comunidad de ayuda mutua Emaús Oselya.	Compra de un edificio para el taller de muebles.	49 000 €	20 000 €
UCRANIA Nasha Khata.	Apoyar las actividades de la Comunidad de Nasha Khata cubriendo los sueldos.	8 750 €	7 750 €
	Apoyar las actividades agrícolas de la Comunidad de Nasha Khata.	3 349 €	2 900 €
	Apoyar las actividades textiles de la Comunidad de Nasha Khata.	1 275 €	1 200 €
RUMANIA Amicii Emaús.	Intercambios económicos y culturales.	70 000 €	15 000 €
FRANCIA La Halte-Saint-Jean.	Costeo de un apartamento destinado a una familia sin papeles durante 12 meses.		4 063 €
BOSNIA y HERZEGOVINA Fórum Internacional de la solidaridad- Emaús.	Centro de recursos Emaús para la prevención de la trata de seres humanos y de otras formas de explotación.	70 700 €	28 180 €
BOSNIA y HERZEGOVINA Nova Generacija	Continuación de la creación de la comunidad y construcción de sus propias instalaciones de producción alimentaria.	26 500 €	24 000 €
TOTAL			**103 093 €**

*Consejo Regional de Emaús Europa, equivalente al Consejo de administración.

El apoyo financiero.

El programa europeo de solidaridad 2016 validado por el Consejo Regional de Emaús Europa con fecha 13/02/2016 cuenta con **ocho acciones que se han desarrollado en seis grupos de cuatro países europeos.** La cantidad estimada del programa ha sido validada por un total de 103 093 €.

Al 31 de diciembre de 2016:

- 69 386 € han sido abonados a cinco grupos implicados, para sus acciones llevadas a cabo en el marco del programa 2016.
- Una acción ha sido suspendida debido a cambios internos.
- Una acción es objeto de una demanda de modificación de su ejecución para 2017.
- Una acción ha disminuido el monto necesario para su realización.
- Cuatro acciones han recibido los apoyos necesarios y fueron realizadas en su totalidad.
- Una acción ha recibido los apoyos necesarios y aún continúa realizándose.

Un solo relanzamiento del programa de solidaridad ha sido efectuado en mayo de 2016 entre los grupos europeos, para ser capaces de recibir y abonar a tiempo los fondos necesarios para la ejecución de las acciones antes del verano.

Los grupos Emaús, por lo tanto, han respondido a la llamada solidaria con generosidad ¡Muchas gracias a todos!

Además, varios grupos han recibido un apoyo puntual en el marco **de acciones fuera del programa, correspondientes a necesidades que surgen durante el año.** En esos casos, el Comité Ejecutivo de Emaús Europa puede decidir movilizar los fondos dedicados de los años anteriores, asignados al grupo implicado, o fondos de solidaridad no asignados, que corresponden a las donaciones de grupos que permiten este margen de maniobra de afectación en función de la urgencia de las necesidades.

Para obtener más información, las cuentas de la Asociación detallan el flujo de los fondos.

UCRANIA. Emaús Oselya siempre en acción, particularmente en períodos de mucho frío.

Emaús Oselya que quería comprar un edificio para el taller de reparación de muebles ha decidido finalmente tomar aún más tiempo de reflexión.

Este año 2016, el grupo ha debido enfrentarse al **deceso de la cofundadora y directora Olesia Sanotska**. El Movimiento rinde homenaje a ella una vez más por el trabajo realizado hasta el momento. Los miembros de Oselya han tomado ahora el relevo, un grupo de trabajo ha sido establecido para asegurar la continuidad de la gestión, la distribución de las responsabilidades y la gestión de los registros cotidianos. **Desde ahora son corresponsables Natalya Mysula y Natalya Sanotska.**

Este año, el grupo se ha enfocado, entonces, en la continuidad de las actividades y estabilidad de la asociación.
17 compañeros viven en el seno de la comunidad en 2016.

Importe abonado por Emaús Europa para esta acción: 20 000 €.
Importe abonado para un apoyo puntual para las actividades en períodos de frío severo: 3 000 €.

- Se ha mejorado el sistema de calefacción de la comunidad.
- **Acogida y apoyo a los compañeros.** Se ha fortalecido la asistencia contra las adicciones y el apoyo psicológico.
- **Las actividades económicas continúan** en torno a las 2 tiendas, 2 lugares de reciclaje, talleres de carpintería y reparación de muebles. La actividad textil se desarrolla gracias a los 20 contenedores para textiles que están repartidos en la ciudad.
- **Las actividades de acogida y solidaridad continúan,** la distribución de sopa para los sin techo, el centro social que propone duchas, vestuarios y lavadoras de ropa, el apoyo a los habitantes del hotel social, la publicación de la revista de calle, la acogida de los refugiados venidos del este del país.

UCRANIA. Nasha Khata arroja resultados agrícolas prometedores.

La gestión y tareas administrativas relacionadas con las actividades económicas y la vida de la comunidad han podido ser llevadas a cabo gracias a que la solidaridad europea se ha hecho cargo de los salarios de tres personas del equipo responsable.

En 2016, una media de 23 personas son acogidas en el seno de la asociación.

Importe abonado por Emaús Europa para esta acción: 7 250 €.

7 contenedores para textiles han sido instalados, incluyendo 3 financiados por Emaús Europa. Nasha Katha organizaba 2 veces por semana la venta de textil directamente en la calle. Las condiciones climáticas constituían un obstáculo. El grupo ahora alquila una tienda en la ciudad. Importe abonado para esta acción: 1 200 €.

En cuanto a las actividades agrícolas, el apoyo ha permitido disminuir los costos del forraje, aumentar también los ingresos de las actividades agrícolas y proveer a la comunidad con comida.

Han sido labradas 7 hectáreas de terreno y las plantaciones resultantes han permitido cosechar trigo, guisantes, centeno, cebada, verduras y patatas.

Importe abonado por Emaús Europa para esta acción: 2 900 €.

Además del desarrollo de las actividades textiles y agrícolas, el taller de reparación de muebles ha comenzado a funcionar.

Las actividades solidarias externas continúan siendo llevadas a cabo: distribución de comida todos los jueves, comida de Navidad y Semana Santa.

RUMANIA. Amicii d'Emmaus reúne a jóvenes europeos alrededor de la cultura.

Los estivales y la tercera edición del campo de baile: Del 17 al 30 de julio, sobre el tema "Romaníes Synthi, la minoría más grande de Europa." 60 jóvenes de 12 a 21 años: alemanes, bosnios, franceses y rumanos han preparado un espectáculo de danza moderna. Lo han presentado la noche del 30 de julio en el marco del teatro al aire libre de la Scoala Populara de Arta de Târgu Jiu.

En el mes de agosto, dos compañeros de Emaús Gloucester, Reino Unido, han llegado para compartir la vida de Amicii de Emaús de Targu Jiu.

Con los amigos del grupo, han armado un pórtico de juegos al aire libre para niños que había sido donado por los bomberos y han participado en la carga del camión en Francia destinado a Târgu Jiu. Amicii de Emaús ha deseado reducir la segunda parte de los estivales, habiendo sido la primera parte muy consumidora de energía y recursos humanos.

Importe abonado por Emaús Europa para esta acción: 5 293 €

También, un apoyo puntual se ha hecho para la casa de acogida de niños de Târgu Jiu, colaboradora de Amicii desde los inicios del grupo. Este apoyo proviene de los beneficios del Salón regional que se había realizado en septiembre de 2015 en Reims. Una parte de los beneficios recibidos en 2016 ha sido, entonces, asignada al apoyo de las actividades educativas para los niños acogidos.

Importe abonado por Emaús Europa para esta acción: 5 250 €.

FRANCIA. La Halte-Saint-Jean permite a familias sin papeles ser alojadas cómodamente.

Emaús Europa se ha hecho cargo del pago del alquiler anual de un apartamento puesto a disposición de una familia sin papeles.

Desde enero de 2015, la comunidad Halte-Saint-Jean, con la ayuda de Emaús Nord Pas de Calais Picardie, lleva a cabo un experimento que tiene por objetivo preservar la acogida incondicional y asegurar un equilibrio financiero.

Cuartos de los dos hijos mayores, que han acondicionado su rincón biblioteca y escritorio.

En el apartamento de 54m^2 sostenido por Emaús Europa vive la familia H. con 3 niños.

Así, para los individuos y familias que no se benefician de ayudas a la vivienda, el pago del alquiler está asegurado por un tercero (asociaciones y particulares).

De los 29 apartamentos, un tercio está financiado por la comunidad Halte-Saint-Jean, un tercio por las ayudas a la vivienda y un tercio por apoyos externos.

Importe abonado por Emaús para esta acción: 4 063 €.

Actividades generales del grupo:

- Acoger de manera prioritaria a familias con niños.
- Acompañar a las personas en los trámites administrativos, para acceso al empleo, acceso a la vivienda y obtención de papeles.
- Actividad de recuperación, valorización y reciclaje.
- Promoción de 3 superficies de vente.

La circular Valls (del nombre del Primer Ministro francés en 2016) que concede la regularización de los extranjeros sin papeles por el hecho de tener trabajo, ha permitido que progrese su expediente. De hecho, el señor H. ha recibido una oferta de empleo y su expediente de regularización ha podido tramitarse en diciembre de 2016.

BOSNIA Y HERZEGOVINA. El FIS-Emaús continúa su lucha contra la trata.

El Centro Europeo de Recursos para la prevención de la trata de seres humanos y otras formas de explotación de Sarajevo, continúa las actividades iniciadas en 2013. Durante los cuatro primeros meses de implementación del proyecto, de septiembre a diciembre de 2016, las actividades han sido principalmente enfocadas en la mejora y actualización del portal web especializado *www.eurcenter.net.*

- Plataforma para el intercambio de información y acciones relativas a la trata y todas las formas de explotación, a nivel nacional, regional y mundial.
- La mediateca (biblioteca audiovisual) de la plataforma ha sido enriquecida con más de 500 títulos en diferentes idiomas, en cooperación con instituciones gubernamentales y ONGs colaboradoras.
- Publicación de 6 boletines informativos. El objetivo es aclarar sobre cómo reconocer, evitar y qué hacer en casos de víctimas de trata.
- Próximamente, la elaboración de paquetes de formación que puedan ser utilizados internamente por los grupos Emaús.

Además, son implementadas, sin descanso, las actividades relacionadas con la prevención de la trata, incluyendo la participación en grupos de trabajo y seminarios sobre el tema, así como una labor activa en los organismos nacionales e internacionales a los que el grupo participa, con el objetivo de continuar la interpelación política, planificar las actividades y posicionar Emaús como actor de la lucha contra la trata.

Importe abonado por Emaús Europa para esta acción: 28 180 €.

BOSNIA Y HERZEGOVINA. Hacia un nuevo comienzo para Nova Generacija.

Nova Generacija es una asociación creada en 2004 que reúne a trabajadores sociales, psicólogos, educadores y otros profesionales que actúan para proteger a niños y jóvenes. El grupo es miembro a prueba del Movimiento Emaús desde octubre de 2012.

La empresa social "Firma" ha sido creada por la asociación en mayo de 2015, para poder ejercer una actividad económica en Bosnia. Luego, con el apoyo de la solidaridad europea, Nova Generacija ha comprado un terreno e instalado contenedores para alojamiento. Además, una actividad de venta había comenzado, especialmente gracias a la recepción de transportes europeos.

El objetivo de 2016 era continuar con la creación de la comunidad. Sin embargo, habiéndose enfrentado la asociación a problemas internos, la acción ha sido suspendida.

Nova Generacija actualmente está replanteando sus prioridades con el objetivo principal de asegurar la estabilidad de la asociación. Mientras tanto, las donaciones recibidas para esta acción son conservadas por Emaús Europa con fondos dedicados.

Las actividades de la asociación han continuado:

El centro de día propone actividades lúdicas y de ocio para niños, talleres creativos, de prevención y sensibilización.

El teléfono azul. Psicólogos y trabajadores sociales están pendientes y luego reportan los casos de violencia en las comisarías y a los asistentes sociales.

El centro de acogida para niños atrapados en el vagabundeo o la mendicidad, las víctimas de violencia física, psicológica o de la negligencia. Los niños son alimentados, reciben un apoyo psicosocial y material.

El programa hermano mayor – hermana mayor. De 20 a 40 niños son también apadrinados anualmente por un adulto en el marco de las actividades.

Fuera de Programa.
RUMANIA. Frères Europa se embarca en el microcrédito para promover el acceso a la vivienda.

La asociación Frères Europa es una comunidad Emaús enfocada en la inserción de jóvenes de la calle o del sistema de protección de menores. Se les propone vivienda, trabajo y acompañamiento individual.

La construcción de viviendas: una puerta de salida hacia la autonomía. En efecto, la asociación pretende ser un lugar de paso donde el joven se (re) construye y alcanza una autonomía suficiente para realizar su proyecto de vida. Cada joven es, de esta manera, llevado poco a poco a dejar la asociación.

Los jóvenes acogidos por Frères Europa no tienen acceso a préstamos inmobiliarios. De hecho, los préstamos inmobiliarios en Rumania están dirigidos a las personas capaces de cumplir con el 40 a 45% de la cantidad del crédito solicitado, lo que excluye a los jóvenes.

La idea es, por lo tanto, de ayudarles a construir sus viviendas, participando activamente en su concepción, realización y pago.

Emaús Europa apoya, de esta manera, desde octubre de 2016, la puesta en marcha de esta experiencia piloto de construcción de viviendas individuales para los jóvenes en inserción de la comunidad de Satu Mare.

Los jóvenes son acompañados en la gestión de su presupuesto y ahorros necesarios para la realización. Así, un fondo de préstamos será constituido para permitir que muchos jóvenes se beneficien de esta experiencia.

Importe abonado por Emaús Europa para esta acción fuera de programa: 4 019 €.

Además, en 2016, Frères Europa se convirtió en propietario de un nuevo espacio donde ahora están instalados la tienda y el fast food (bar de comida rápida), permitiendo a los compañeros trabajar juntos en el mismo sitio.

Préstamo. POLONIA. La comunidad Emaús de Rzeszów trabaja duro para superar sus dificultades.

El grupo ha mencionado su **difícil situación financiera** durante el Colectivo Europeo Polonia-Ucrania de mayo de 2016.

A continuación, un primer análisis de la contabilidad ha informado una gestión compleja. Visitas en el sitio han permitido tomar medidas adecuadas y comenzar a pensar sobre las posibles acciones con el fin de aumentar la facturación.

De este modo, durante el último Colectivo de octubre de 2106, un balance preciso sobre la situación ha podido ser presentado y apareció una necesidad urgente de 25 000 € con el fin de cubrir, antes de finales de diciembre de 2016, una deuda para con la empresa de construcción.

El Comité Ejecutivo de Emaús Europa ha ofrecido, por lo tanto, a la comunidad Emaús Rzeszów un préstamo por la suma de 25000 €.

La devolución comenzaría a partir de octubre de 2017. De forma paralela, una auditoria externa independiente, será puesta en marcha en 2017 por parte de Emaús Europa, para una completa transparencia.

Mientras tanto, la comunidad se concentra en el aumento de los ingresos de venta, habiéndose terminado la construcción de la casa.

Resultado 2015. LITUANIA. Apertura de la tienda, los primeros resultados.

El Centro de apoyo a las familias de personas desaparecidas de Lituania ha inaugurado su tienda el 12 de marzo de 2016 con el material recibido de dos transportes europeos. Progresivamente la población local se acostumbra a dejar sus donaciones y venir a comprar.

Habiendo logrado un primer beneficio de 3509 € gracias a la venta, la asociación **ha podido reparar la chimenea de la casa.**

El edificio, situado en el parque regional Verkiai, es puesto a disposición por el ayuntamiento de Vilna para el ejercicio de las **actividades a favor de los niños y jóvenes, de prevención y sensibilización contra la trata de seres humanos.**

El presidente y la coordinadora de Emaús Europa fueron hasta el sitio para reunirse con el alcalde de Vilna y su adjunto, acompañando a la responsable de la asociación.

El objetivo ha sido demostrar la dimensión internacional del Movimiento y confirmar el apoyo de la municipalidad, a las actividades implementadas por la asociación.

Método preventivo contra la desaparición de niños. Una estatua recuerda prestar atención a los niños en peligro y conmemora los desaparecidos. Inauguración de la escultura el 22 de septiembre de 2016.

Los Colectivos europeos.

Puestos en marcha poco después de la creación de Emaús Europa, éstos grupos de trabajo constituyen un marco de coordinación europea para las relaciones de solidaridad que existen desde hace mucho tiempo entre los grupos. Se trata de facilitar el trabajo conjunto entre los actores de terreno y los grupos colaboradores en Bosnia y Herzegovina, Polonia-Ucrania y Rumania.

Transparencia, equidad, equilibrio de las ayudas aportadas y buen manejo de las solidaridades constituyen el corazón de esta iniciativa.

Estos tres grupos de trabajo son capaces de generar propuestas y al mismo tiempo implementar las decisiones de acciones tomadas por Emaús Europa. Están abiertos a todos los actores del Movimiento a nivel regional.

Colectivo	2 reuniones por año	Número de participantes	Número de grupos representados	Número de países representados
Rumania	1a reunión, marzo de 2016	29	11	5
	2a reunión, septiembre de 2016	30	14	4
Polonia-Ucrania	1a reunión, mayo de 2016	26	14	9
	2a reunión, octubre de 2016	26	12	6
Bosnia y Herzegovina	1a reunión, julio de 2016	18	5	4
	2a reunión, diciembre de 2016	16	10	4

Los reportes de los Colectivos Europeos están disponibles en el espacio miembro: http://emmaus-europe.org/670-bienvenidos-al-espacio-miembro/los-colectivos-grupos-de-trabajo.

El Colectivo Rumania.
Marzo de 2016 en Satu Mare, Rumania.
Septiembre de 2016 en Sion, Suiza.

En Rumania, los tres grupos trabajan con los jóvenes adultos, las discusiones giran, por tanto, alrededor de las actividades realizadas y a realizar con el objetivo de acompañar a estos jóvenes hacia la inclusión social y profesional.
Además, este año los grupos se han enfrentado a cambios legislativos que imponen nuevas condiciones a los organismos de acogida, que ha sido, por tanto, necesario cumplimentarlas.

Siempre son bienvenidos los voluntarios, estivales o durante todo el año, en servicio cívico o para ayudar a la preparación de las actividades. El Colectivo en Satu Mare fue la ocasión, para la prensa local, de entrevistar a los actores rumanos de Emaús y para los representantes del ayuntamiento de Satu Mare invitados a la reunión, de hacer hincapié en la importancia de la implicación directa de los beneficiarios en las acciones.

Además, se han considerado los primeros pasos de un Emaús Rumania permitiendo debates e intercambio de experiencias, sobre la creación de herramientas comunes de comunicación, sobre las posibilidades de un estatus protector para las personas acogidas en Rumania o sobre el establecimiento de una organización nacional.
La reunión también fue la ocasión para mencionar una nueva iniciativa prevista en Ludus Mures, en Rumania, así como el resultado del trabajo conjunto.

La comunidad de Emaús Sion.

El Colectivo Polonia-Ucrania.
Mayo de 2016 en Rzeszów, Polonia.
Octubre de 2016 en Lublin, Polonia.

Este año, el Colectivo ha trabajado especialmente en comprender y encontrar pistas a las situaciones difíciles sufridas por Emaús Rzeszów y Emaús Oselya. El Colectivo fue la ocasión para recordar los personajes importantes que han dado forma a los grupos Emaús, así como los primeros desafíos aceptados, principalmente el de alojar dignamente a los compañeros, aún de actualidad.

También, los progresos de las acciones de solidaridad han sido el centro de los intercambios, así como los resultados de las asambleas europeas y mundiales.

El primer Colectivo fue la ocasión para inaugurar la comunidad Emaús Rzeszów, apoyada por la solidaridad del Movimiento en su conjunto. Los presidentes de Emaús Europa y Emaús Internacional han cortado la cinta luego de la reunión, en presencia de amigos, voluntarios y compañeros del grupo.

Luego de una visita a la comunidad, las comidas de camaradería permiten continuar las discusiones y el trabajo común. ¡Gracias a los cocineros de la nueva pizzería de Emaús Lublin!

El Colectivo Bosnia y Herzegovina.
Julio de 2016 en Sarajevo, Bosnia y Herzegovina.
Diciembre de 2016 en Montreuil, Francia.

El Colectivo ha visitado el Centro europeo de Recursos contra la trata y toda forma de explotación de Sarajevo, e intercambiado sobre las actividades, del Fórum Internacional de la Solidaridad-Emaús, realizadas en sus diferentes sitios. Con motivo de la reunión, la coordinadora de la lucha contra la trata, dentro del Ministerio bosnio de Seguridad, ha reafirmado su apoyo a las actividades realizadas que, en su opinión, deberían ser mejor reconocidas.

Al día siguiente de la reunión, el Fórum Internacional de la Solidaridad-Emaús ha invitado a los miembros del Colectivo a Srebrenica, a participar del lanzamiento del campo internacional de jóvenes que reúne a cientos de participantes, así como a la conmemoración anual de la masacre de Srebrenica en el monumento de Potočari. La segunda reunión en Montreuil ha permitido evocar los balances y actualidades de dos grupos y se ha centrado particularmente en el plan de acción previsto por Nova Generacija para la continuación de las actividades de la empresa social, habiéndose pacificado los conflictos internos.

Los transportes intraeuropeos

En 2016, 74 transportes han circulado en Europa.

Estos transportes continúan siendo una importante actividad económica para los grupos beneficiarios y una acción de solidaridad que permite renovar el salón de ventas para los grupos expedidores.

País	Grupo beneficiario	Número de transportes recibidos en 2016	Número de grupos ex-pedidores	Número de grupos ex-pedidores por país	Número de grupos ex-pedidores en total
Rumania	Emaús Iași	18	6	14	20
	Amicii d'Emmaüs	16	5		
	Frères Europa	13	6		
Polonia	Brat Albert	6	4	6	
	Emaús Lublin	7	4		
	Emaús Rzeszów	10	4		
Bosnia	Nova Generacija	3	3	3	
Lituania	Centro de apoyo a las familias de personas desapare-cidas	1	1	1	
Total		**74**			

El programa de transportes se completa de manera progresiva durante todo el año. El secretariado de Emaús Europa recoge las solicitudes y las ofertas de envíos y crea el enlace entre los grupos colaboradores si es necesario, con fines de equidad y transparencia. Los transportes también son objeto de intercambios dentro de los Colectivos.

Carga del transporte por Emaús Colonia, Alemania, destinado a Emaús Lublin, Polonia.

Descarga del transporte en Lituania, enviado por los grupos Emaús de Westervik y Helsinki, Finlandia.

Emaús Porto ahora puede recoger y entregar muebles mas grandes gracias al camion entregado y llevado hasta allí por Emaús Bougival. Emaús Europa había invitado a los grupos a través de los delegados nacionales para expresar su interés en recibir este camión. ¡Le deseamos buen camino al nuevo camión de Emaús Porto !

Un transporte destinado a varias estructuras en Albania.

Iniciativa de Emaús Solidaridad, París, Francia y apoyada materialmente o financieramente por grupos Emaús de Île-de-France así como por diversas asociaciones colaboradoras.

Las 7 toneladas de material recogido han sido distribuidas en 7 estructuras in situ. El transporte contenía material médico destinado al hospital, material informático y libros para un liceo y un orfanato. También, una trituradora de plástico ha sido construida in situ en Emaús Vlora y facilita, de esta manera, el trabajo de reciclaje del grupo.

Los campos de trabajo de verano 2016

10 - 26 de Julio de 2016
Srebrenica, Bosnia y Herzegovina

Para participar en la renovación y construcción de viviendas para las familias que regresan a casa, participar en el trabajo de la granja y en la fabrica de mermeladas.**sabiha.mujkic@mfs-emmaus.ba**

11- 24 de Julio de 2016
Murcia, España

Para participar en las actividades tradicionales y en la vida de la comunidad, jardinería, actividades lúdicas y de ocio.
www.emausmurcia.com

16 de Julio - 13 de Agosto de 2016
Åland, Finlandia

Para clasificar y cargar un contenedor, organizar eventos culturales. Descubrir Emaús, debatir sobre los derechos del hombre, hacer música.
robert@emmaus.ax

17 de Julio- 14 de Agosto
(4 Períodos) Palermo, Italia.

17-31 de Julio de 2016
Fiesso Umbertiano, Italia.

31 de Julio – 14 de Agosto
Aselogna, Italia.

14-28 de Agosto (2 Períodos)
Arezzo, Italia.

Para participar en los eventos y animaciones sociales y culturales, para defender los derechos de los más débiles y para construir juntos un modelo de sociedad positivo, plural e incluyente. Para participar en la vida en común, en las actividades de autofinanciamiento a través de la recuperación y revalorización del material usado y en el apoyo de iniciativas solidarias.
http://www.emmaus.it/campi-2016/

31 de Julio -13 de Agosto de 2016
Péruwelz, Bélgica

Para mantener los edificios de la comunidad, participar en el trabajo de recuperación, reciclaje y protección del medioambiente en el sitio de la comunidad.
juliodelagranja@hotmail.com

1-25 de Agosto de 2016
Târgu Jiu, Rumanía

Para desarrollar las actividades de la asociación, crear un taller de costura y personalización de prendas de vestir. Experimentar la lógica del depósito venta. **jean-luc.ferstler@orange.fr** y **rodica_ong@yahoo.fr**

4-12 de Septiembre
Cambridge, Reino-Unido

Para preparar la gran venta, distribuir los folletos, preparar los artículos, ubicar los estands y participar en las actividades habituales de la comunidad.
mark.boden@emmauscambridge.org

Francia,
Durante todo el verano en los grupos

www.volontariat-emmaus.com

Para obtener más información
http://emmaus-europe.org
> Nuevas generaciones
> el voluntariado de verano.

Entre febrero y abril, el secretariado recoge la información de los grupos Emaús europeos (excepto Francia) que organizan un campo de trabajo de verano con el fin de constituir un calendario. **A mediados de abril de 2016,** el calendario se ha difundido a todos los grupos Emaús europeos así como externamente a través del sitio Internet de Emaús Europa *http://emmaus-europe.org/?lang=es_es,* pestaña "Nuevas generaciones" y a toda persona que solicite información al secretariado.

Srebrenica, Bosnia y Herzegovina.
10 - 26 julio de 2016

- 60 participantes entre 16 y 50 años
- De 12 países diferentes: Bosnia y Herzegovina, Montenegro, Albania, Bélgica, Italia, Francia, Austria, Reino Unido, Polonia, Países Bajos, Turquía y Pakistán.

Actividades del campo de trabajo solidario:

- Limpieza del centro conmemorativo de Potočari.
- Trabajos agrícolas: excavación del canal de abastecimiento de agua y construcción del nuevo caserío.
- Reconstrucción de una casa familiar.
- Limpieza del estadio de fútbol local.
- Pintura del exterior del Centro Europeo - Potočari, Srebrenica
- Pintura interior del Centro para niños de Zvornik
- Producción de mermeladas en la cooperativa agrícola MFS.
- Apoyo a la población local en sus actividades cotidianas (agricultura y ganadería). + actividades de ocio.

Murcia, España.
11-24 julio de 2016

14 participantes, promedio de edad 24 años. La mitad tenían menos de 20 años. Procedencia de 5 países diferentes: España, Francia, Reino Unido, Brasil e Italia.

Actividades de recuperación y reciclaje: Participación en la recogida de mercaderías y muebles de segunda mano, en la gestión de desechos, en la renovación y en la venta.

Actividades educativas y de formación: Organización de cursos y talleres de formación e información destinado a los compañeros (Taller de creatividad, terapia de risa, etc.). Visitas culturales a las ciudades de Murcia y Cartagena.

Actividades de ocio: Escalada, visita de la reserva natural Salinas de San Pedro. Participación en el festival de música de Cartagena et jornadas de playa y piscina.

Åland, Finlandia
16 de julio - 13 de agosto de 2016

19 participantes de Italia, Francia, Taiwán, Turquía, Lituania, Sahara occidental y Suecia.

Edad: 16-55 años (promedio de 25 años, teniendo la mayoría 22 años)

Actividades: Clasificación, empaquetado de ropa, recolección de mercaderías, carga de contendor, jardinería...

- Construcción de equipos de información en Åland y Emaús Åland.
- Trabajo en los locales de Emaús.
- Taller creativo cuerpo y consumo. Taller de jardinería urbana.
- Talleres sobre Sahara occidental.
- Colecta de productos en Hammarland.
- Taller sobre las huellas ecológicas.
- Taller sobre Sahara occidental y los medios de comunicación.
- Actividades libres y excursiones.
- Carga del contenedor con la ayuda humanitaria.
- Preparación de la jornada de conmemoración de Hiroshima del 6 de agosto.
- Preparativos para la velada cultural.

Fiesso Umbertiano, Italia
17 - 31 julio de 2016

6 voluntarios participantes.
4 Asociaciones cooperativas.
6 horas de formación realizadas sobre el Movimiento Emaús y la reutilización creativa.
8 personas externas involucradas durante el campo de trabajo solidario.

Aselogna, Italia
31 de julio – 14 de agosto de 2016

Actividades tradicionales Emaús.
4 voluntarios implicados que continúan todavía con la experiencia de voluntariado en la comunidad de Aselogna.

Arezzo, Italia.
14-28 de agosto de 2016

33 voluntarios participantes.
3 asociaciones implicadas: Legambiente, Oxfam y el Instituto Agazzi (que trabaja sobre los problemas de discapacidad).
La ciudad de Laterina ha puesto a disposición el espacio y ha proporcionado el escenario, luces, sillas y otros equipos para el concierto / evento del 25 de agosto.

Palermo, Italia (4 períodos)
17 de julio - 14 de agosto de 2016

- **220 jóvenes participantes** en las cuatro semanas de campo.
- El trabajo ha sido llevado a cabo con 16 asociaciones, 2 escuelas y 2 parroquias.
- 5 voluntarios han gestionado el Secretariado del campo.
- 120 niños y 20 solicitantes de asilo han sido involucrados en las actividades.

600 horas de animación social, sensibilización, acogida de migrantes en el puerto, cursos de italiano para los migrantes, preparación de sopas populares en 7 distritos.

7 eventos culturales organizados sobre: la lucha contra la mafia y contra la pobreza, un acto multitudinario relámpago (flashmob) de sensibilización por los muertos en el mar y los nuevos desaparecidos, conciertos contra la injusticia social, para la solidaridad.

32 horas de formación, para voluntarios, sobre los bienes confiscados en la mafia, la lucha contra la pobreza, migración y hospitalidad, violencia contra las mujeres, ecología y durabilidad medioambiental.

Péruwelz, Bélgica

31 de julio – 13 de agosto de 2016

9 participantes (5 mujeres / 4 hombres)

Edad: 20 - 30 años

Procedencia de 5 países diferentes: Turquía, Francia, Ucrania, Portugal y Ruanda, pero que viven en Bélgica.

2 de los franceses estaban presentes en el marco de una pasantía en La Poudrière por 2 meses (escuela de comercio).

Actividades realizadas: Mantenimiento de edificios de la comunidad, trabajo de recuperación Emaús, colecta, preparación de la sala de ventas y participación en las ventas.

17-31 de julio de 2016

Târgu Jiu, Rumania

ASSOCIATION — parrainage-jumelage forbach targu

54 jeunes dansent contre l'exclusion en Roumanie

Piloté par l'association Parrainage-Jumelage Forbach Targu Jiu, le Dekanat de Sarrebruck du diocèse de Trèves et la pastorale des jeunes de l'archiprêtré de Forbach, le projet international de danse moderne a tenu toutes ses promesses.

54 jeunes danseurs de 13 nationalités différentes venant d'Allemagne, Bosnie-Herzégovine, France, Roumanie se sont retrouvés à Targu Jiu du 17 au 31 juillet pour s'adonner à leur passion favorite. Et construire une pièce sur le thème " Les Sans Voix- Sinti et roms- la plus grande minorité d'Europe. "

Sous la houlette de la chorégraphe Daniela Rodriguez, ils ont donné vie à cette thématique sensible dans tous les pays d'Europe.

À force de répétitions, pendant plus de 8 heures par jour, ils ont présenté un spectacle exceptionnel le 29 juillet à l'espace culturel dit Scoala Popular de Art Târgu-Jiu.

L'ensemble de l'équipe comptait plus de 70 personnes pour assurer l'intendance et le bien-être de cette jeunesse passionnée.

Au cours de ces deux semaines, les jeunes ont eu l'occasion de se familiariser avec la culture des Roms au cours d'une soirée de partage et de danses traditionnelles, autour d'un repas et de témoignages du temps de la dernière guerre mondiale et du sort réservé à leur communauté.

Cette démarche de partage et d'inclusion, telle qu'elle fut vécue par ces 54 jeunes de 12 à 20 ans, « *est la plus belle des réponses à toute parole d'exclusion* », assurent les organisateurs.

Un triptyque entamé en 2013 à Spicheren

Ce projet constitue le troisième volet d'un triptyque entamé en 2013, à Spicheren, sur le thème de la violence, poursuivi en 2014 à Sarajevo sur le lieu du déclenchement de la première guerre mondiale et conclut cette année par cette thématique des conséquences des attitudes et pensées excluantes envers des individus et des peuples.

Un seul leitmotiv a soutenu ces trois réalisations. Par la culture, et dans ce cas par la danse, il s'agit d'éveiller les consciences de la jeunesse à la construction d'un monde qui inclut tout être vivant « *à la différence des paroles et actions qui excluent et détruisent.* »

Toute l'équipe espère pouvoir se retrouver l'année prochaine dans le cadre du festival " Perspectives " afin de pouvoir partager son enthousiasme.

Vu la qualité de la réalisation de ce mois de juillet en Roumanie, le président de l'association Parrainage-Jumelage, Jean-Luc Feistler, espère pouvoir la présenter en France et en Allemagne.

Action en cours au Jean-Moulin

« *Je me réjouis de pouvoir dès maintenant souligner une action en cours entre les élèves du lycée Jean-Moulin de Forbach et du collège national Ecaterina-Teodoroiu de Targu Jiu sur l'Europe de demain à partir de l'expérience de l'histoire* », annonce Jean-Luc Feistler.

« *Alors que la tendance est à l'euroscepticisme, ce type d'événements et de richesses partagées ravive cette vision d'une Europe de rassemblement des peuples, grâce à la richesse de leurs expériences liées à l'histoire particulière de chacun.* »

Du 17 au 31 juillet, 54 jeunes danseurs de 13 nationalités différentes se sont retrouvés à Targu Jiu pour construire un spectacle sur le thème des Roms et de l'exclusion Photo DR.

Campo de baile sobre el tema "Synthi, la minoría más grande de Europa".

60 jóvenes de 12 a 21 años, de 12 nacionalidades diferentes (incluidos alemanes, bosnios, franceses y rumanos) han preparado un espectáculo de creación de danzas modernas sobre esta temática. Lo han presentado la noche del el 30 de julio en el marco del teatro al aire libre de la Scoala Populara de Arta de Târgu Jiu.

En el mes de agosto, dos compañeros de Gloucester en Reino Unido, han venido a compartir la vida del grupo de Târgu Jiu. Con los amigos han armado un pórtico de juegos al aire libre.

4 a 12 de septiembre Cambridge, Reino Unido

8 participantes, de 3 Países, 5 comunidades: Rumania: Satu Mare e Iași, Francia: Emaús Albi y Reino Unido: Leeds y Cambridge.

Actividades: Visita de la comunidad, de la tienda junto a Mark, visita de la ciudad de Cambridge con Sean. Distribución de volantes para la 25º aniversario de Emaús Cambridge. Preparación del puesto en el mercado de Ely. Participación en la vida comunitaria.

Fiesta de aniversario de Emaús Cambridge 25 años

Es contada la historia de los comienzos de Emaús, en el Reino Unido hace 25 años, por Selwyn Image y su esposa Jane, fundador de Emaús Cambridge y por Terry Waite, presidente de Emaús UK. Otros Emaús se han unido a la fiesta : St. Albans, Haarzuilens, Mossley, South Wales, Krefeld, Colchester, Merseyside, Hastings y Rother.

Francia, todo el verano
en 25 Comunidades y 1 Comité de amigos.

215 participantes y 70 exploradores (scouts).
53 % mujeres / 47 % hombres
de 26 años en promedio,
provenientes de Francia, Turquía, Taiwán, Argelia, Marruecos, Polonia, China, Nigeria, Italia, España y Reino Unido (países más representados, pero no los únicos.)

Dos tipos de campos de trabajo solidario: Campos de trabajo solidario "flexibles": los jóvenes llegan y se van cuando quieren, larga duración. Campos de trabajo solidario "fijos": período de acogida más corto, los jóvenes llegan al mismo tiempo, desarrollo con varios grupos de jóvenes.

Ejemplos de proyectos implementados:

- Lanzamiento de una nueva comunidad (Saint-Girons)
- Restauración de una casa para convertirla en un lugar habitable (Saint-Gaudens)
- Ayuda al campo de migrantes de Calais: distribución de comidas… (Dunkerque).

Los salones regionales a dimensión europea.

El salón de la región Nord-Pas-de-Calais, Picardie en Francia se realizó el 2 de abril de 2016 en Lille. Gracias a más de 20 grupos Emaús movilizados para la ocasión, 54 000 € de beneficios para la solidaridad han podido ser recaudados, incluyendo 18 000 € para la solidaridad europea.

Bélgica, Alemania, Rumania y Reino Unido han estado representados junto a los grupos franceses. Emaús Europa también tenía un stand.

El salón para la solidaridad internacional se ha realizado en Paris el 5 de junio de 2016 y ha contado con la participación de 120 grupos, entre ellos 14 grupos fuera de Francia representando a Bélgica, Países Bajos, Reino Unido y Rumania. 16 680 visitantes se han desplazado, dando una facturación de 470 000 €. Los beneficios han sido abonados a Emaús Internacional.

El salón de la región Franche-Comté Bourgogne, en Francia se ha realizado el 1 de octubre de 2016 en Vésoul. El Presidente de Emaús Europa se ha expresado para la ocasión sobre las actualidades europeas. Un stand compartido entre Emaús Francia, Emaús Europa y Emaús Internacional ha permitido informar, a los 4700 visitantes, sobre las actividades del Movimiento. Los 28 740 € de beneficios han sido repartidos entre Emaús Internacional (mutual de salud en Asia) y la comunidad de Vésoul.

Gracias a todos, amigos, voluntarios y asalariados por todos los esfuerzos realizados durante estos eventos solidarios.

emmaus europe
emmaüs europe
emaús europa

47 Avenue de la Résistance,
93104 Montreuil Cedex

Teléfono: (+33) 1 41 58 25 70
Fax: (+33) 1 48 18 76 85

Email: contact@emmaus-europe.org
www.emmaus-europe.org

Para mayor información sobre la solidaridad en Europa, la organización, las decisiones y las acciones llevadas a cabo hasta la fecha, es posible consultar:

- Los balances de solidaridad de los años anteriores.
- Las actas de las reuniones de los Colectivos.
- La guía de los transportes y los calendarios de los campos de trabajo solidario.
- El sitio Internet de Emaús Europa que contiene también los documentos citados anteriormente.

Además, no dude en solicitar al secretariado de Emaús Europa para recibir carteles o herramientas de información sobre las acciones de solidaridad para exhibir en salas de ventas o en los grupos.